

Inowrocław, 21 lutego 2017 r.

Powiat Inowrocławski
reprezentowany przez Zarząd Powiatu
ul. Prezydenta Franklina Roosevelta 36-38
88-100 Inowrocław

Znak sprawy: AG.272.4.13.2017

**Do wykonawców ubiegających się
o udzielenie zamówienia**

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informujemy, że w dniu 16 i 20 lutego 2017 r. wpłynęły do Zamawiającego pytania dotyczące treści zapytania ofertowego na **„Tłumaczenie pisemne przez tłumaczy przysięgłych dokumentów komunikacyjnych związanych z rejestracją pojazdów oraz wydawaniem uprawnień do kierowania pojazdami na potrzeby Starostwa Powiatowego w Inowrocławiu”**.

Treść pytań jest następująca:

Pytanie 1

„W odpowiedzi na Państwa zapytanie ofertowe dot. tłumaczeń przysięgłych chciałem dopytać: piszecie Państwo, że:

"Realizacja tłumaczenia musi być dokonywana przez tłumacza przysięgłego, wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości."

proszę o doprecyzowanie jakich języków mamy przedstawić dokumenty tłumaczy, potwierdzających uprawnienia tłumacza przysięgłego?"

Odpowiedź na pytanie 1

Większość dokumentów przeznaczonych do tłumaczenia będzie sporządzona w językach obowiązujących w państwach Unii Europejskiej oraz państwach Strefy Schengen.

Ponieważ Zamawiający nie jest w stanie precyzyjnie określić, w jakich językach będą dokumenty przeznaczone do tłumaczenia, dlatego dopuszcza złożenie wraz z ofertą oświadczenia Wykonawcy stwierdzającego posiadanie zespołu tłumaczy posiadających taki wpis na listę tłumaczy przysięgłych.

Pytanie 2

„Proszę o informację dotyczącą wymaganych w zapytaniu ofertowym dokumentów. Wymagają Państwo oświadczenia o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości. Jednak nie są określone języki, z jakich należy złożyć takie

oświadczenie. Czy dopuszczają Państwo w takim razie złożenie wraz z ofertą oświadczenia Wykonawcy stwierdzającego posiadanie zespołu tłumaczy posiadających taki wpis na listę tłumaczy przysięgłych?”

Odpowiedź na pytanie 2

Ponieważ Zamawiający nie jest w stanie precyzyjnie określić, w jakich językach będą dokumenty przeznaczone do tłumaczenia, dlatego dopuszcza złożenie wraz z ofertą oświadczenia Wykonawcy stwierdzającego posiadanie zespołu tłumaczy posiadających taki wpis na listę tłumaczy przysięgłych.

WICESTAROSTA
Włodzisław Figas
.....
Wicestarosta Inowrocławski

CZŁONEK ZARZĄDU
Mirosław Kucol
.....
Członek Zarządu